

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 29 (1939)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Berner Wochenchronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Wintersport

Am Gurten wimmelt es. Der Ski  
ist Meister dort am Hange.  
Des Winters weiße Symphonie  
führt im Zusammenklänge  
die Menschen in ihr Zauberland,  
beschwingt den Leib, die Herzen.  
lockert der Sorgen hartes Band,  
läßt dies und das verschmerzen.

Sei, wie das schwirrt und fliegt und faust  
auf all' den Bretterpaaren,  
pfeilschnell, daß oft es einem graust,  
das Sportvolk kommt gefahren.  
Man freut sich drob und denkt dabei:  
Manch einer, der gefundenet,  
wenn auf den Skiern, frisch und frei,  
er Mut und Kraft bekundet.

Und über weißer Weite blaut  
der klare Sonnenhimmel,  
beglückt das Volk, das staunt und schaut,  
und all' das Ski-Gewimmel.  
Wenn dann die Dämmerung versprüht  
ihr letztes Gold am Hange,  
dann zieht der Schwarm nach Haus, durchglüht  
vom schönen Tag noch lange.

O wenn des Winters Zauber doch  
die ganze Welt umfinge  
und Gutes, schwer vom Bösen noch,  
auf schnellen Brettern ginge!  
Wenn all' des Friedenswillens Start  
sicher zum Ziel sich fände,  
dann käme vieles, streckenhart,  
in guter Fahrt zum Ende.

Bedo

## Bernerland

Der Große Rat hat die nächste Session auf Montag den 13. Februar angesetzt.

Der Regierungsrat setzte im Hinblick auf die kommende Bundeshilfe eine Kommission zur Untersuchung der Lage der bernischen Sekundarbahnen ein, die unter dem Vorsitz des kantonalen Eisenbahndirektors steht. — In die Stiftung zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung an der bernischen Hochschule wurde als Mitglied des Stiftungsrates Prof. Dr. Friedrich Balzer anstelle des verstorbenen Prof. Dr. Rohlfshütter gewählt.

Der Große Gemeinderat Röniz bestimmte in bezug auf Einbürgerung von Ausländern, daß sich Gesuchsteller fortan über eine 10jährige Niederlassung in der Schweiz und in der

Regel über eine fünfjährige Wohnsitznahme in der Gemeinde Röniz ausweisen müssen.

In Langenthal trat das „Langenthaler Tagblatt“ seinen 75. Jahrgang an.

Der Damenturnverein Oberburg, der 1913 auf Initiative des früheren Bürgerturnvereins gegründet wurde, beging sein 25jähriges Jubiläum.

In einer Metzgerei in Niederhipp wurde ein Metzgerbursche infolge Explosion einer mit Ammoniak gefüllten Zeitung durch Verbrennungen und eine Vergiftung schwer verletzt.

Die Gemeindeversammlung Tägerfisch lehnte den obligatorischen Turnunterricht für Mädchen ab. Die Gemeindeversammlung von Ittigen dagegen beschloß, das Mädchenturnen als obligatorisch zu erklären.

Die Gemeindeversammlung von Wilderswil lehnte den obligatorischen Turnunterricht für Mädchen wegen Fehlens einer Turnhalle ab.

Auf 50 Jahre Forstdienst blickt Gottfried Hodler in Gruzelen. Dem Jubilar ist unter andern die Aufsicht der Waldungen am Gurnigel übertragen.

Die Kirchenbehörde Thierachern bereitete ihrem Kirchenfigrist Gottfried Urfer, der seit 45 Jahren sein Amt versieht, eine hübsche Feier.

Die Gemeindeversammlung Rüeggisberg beschloß die Anschaffung einer Motorspritze, und bewilligte an die Kosten der Seitenbachverbauung des Rohrbachgrabens einen Beitrag.

Auf 1. Januar 1939 ist das Elektrizitätsnetz im Gemeindeteil Strättlingen aus dem Besitz der Bernischen Kraftwerke an die Licht- und Kraftwerke Thun übergegangen. Die bisherige Spannung wird durch die Normalspannung ersetzt.

Unter der Lehrerschaft des Amtes Thun wurde eine Weihnachtsammlung zugunsten des Hilfsfonds der Bernischen Lehrerversicherungskasse durchgeführt, die über Fr. 900 ergab.

In Spiez feierte ein Veteran der Grenzbefehung 1870/71, Messerschmied Jakob Durtschi, sein 90. Lebensjahr.

Bei einer Skitour in der Nähe von Adelsboden wurde ein Skifahrer, Helmuth Birkenstock aus Freiburg i. B., von einer Lawine verschüttet.

Bei der Abfahrt von Oberbreitenbach nach Schwarzwaldalp geriet eine 17jährige Holländerin, die einer holländischen Reisegesellschaft angehörte, in eine Lawine, die durch flüchtende Genssen ausgelöst worden sein soll. Die Leiche wurde nach mehrstündiger Sucharbeit gefunden.

Der Bau der Sustenstrasse wurde auf Bernerseite so weit vorbereitet, daß im Frühjahr die Arbeiten wieder aufgenommen werden können. Man rechnet für die ganze Straße mit einer Bauzeit von 4½ bis 5 Jahren. Bei Stollenarbeiten wird auch im Winter gebaut. Die Postautos fahren vom 1. Januar bis 1. März von Meiringen bis Nefental täglich.

In Brienz beschloß die Gemeindeversammlung mit schwachem Mehr die Aufhebung der Nachtwächterstelle. Eine Motion betr. baldige Ausführung der Wasserzuleitung von Brienzwiler wurde angenommen. Die Kurtaxe wurde von 10 auf 20 Rp. erhöht.

In Biel hat die Arbeitslosigkeit um 74 Prozent zugenommen. In der Uhrenindustrie leiden die für Europa und die Oststaaten arbeitenden Industrien unter größeren Schwierigkeiten als die für andere Länder arbeitenden Firmen.

In Megerten stürzte ein 12jähriger Waisenknabe vor den Augen seiner Großmutter über das Geländer des Kanals zu Tode.

In Bruntrut verschied James Juillerat, Musiklehrer am kantonalen Lehrerseminar, Generaldirektor des jurassischen Sängerverbandes und wohl der fruchtbarste jurassische Komponist. Bekannt sind seine von Mund zu Mund weiter getragenen Volksweisen und die von der Trachtengruppe gesungene Komposition „La vieille chanson“.

## Stadt Bern

Der Neujahrsvorkehr am Bahnhof Bern mit 170 Extrazügen in der Zeit vom 27. Dezember bis 2. Januar war ungefähr gleich stark wie letztes Jahr. Auch die Einnahmen von Fr. 186,000 differierten nur um einige hundert Franken.

An der Eisenbahnbrücke über die Aare konnte die Aufpressung des in seinem Scheitel getrennten Bogens vorgenommen werden. Diese erfolgte mit 20 hydraulischen Pressen mit einem Gesamtdruck von über 5000 Tonnen.

Die „Rote Brücke“ erlebte dieser Tage ihr 80jähriges Bestehen. Sie vermittelte in dieser langen Zeit den gesamten Verkehr der Oltener, Bieler, Thuner und Langnauer Linie.

Die Volkshochschule hat ihr Programm mit den Abendvorlesungen der Universität Bern vereint. Dieses sieht Vorlesungen, Kurse über verschiedene Wissensgebiete, Museumsbesuche und praktische Kurse vor.

Paula Ditzgen feierte die 20jährige Mitgliedschaft am Berner Stadttheater.

Die Alpar hat den Winter-Luftverkehr zwischen Bern und Zürich am 2. Januar aufgenommen.

Im Prozeß gegen die verantwortlichen Organe der Spar- und Leihkasse Bern hat Fürsprech Hürbin als Vertreter klägerischer Parteien die Appellation zurückgezogen.

Die Museums-gesellschaft Bern beging ihr 92. Stiftungsfest.

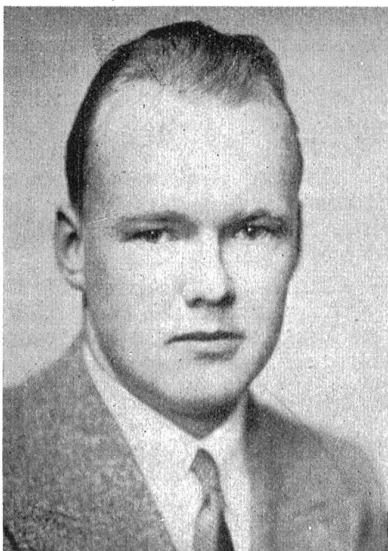
Eine Rußland-Schweizerin bereitete den 14 ärmsten und ältesten Frauen der Stadt in ihrer Einzimmerwohnung auf Neujahr ein Nachtesse mit nachfolgender Bescherung. Die Insektverwaltung stellte ihr ein Automobil zur Verfügung.

Im Tierpark Dählbühl wurden der Büffelstand und die Steinböcke von der Viehseuche ergriffen. Die Büffel haben sich wieder erholt.

In der Postgasse werden an Staatsgebäuden verschiedene Umbauten vollzogen. Die Häuser Nr. 70 und 72 werden für die Unterbringung des Staatsarchivs neu eingerichtet. In das Haus Nr. 68 wird das kantonale Arbeitsamt einziehen.

Auf dem Gurtenkulm wurde eine Beleuchtungsanlage für Skifahrer geschaffen.

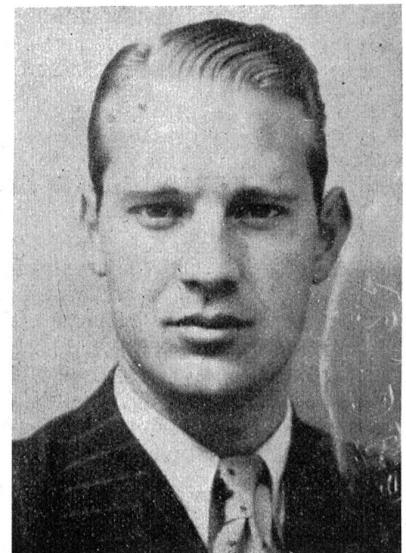
Die Eingemeindung der Kirchgemeinde Bremgarten mit der Kirchgemeinde der Pauluskirche wird gegenwärtig erörtert. Eine Versammlung der Bewohner der Felsenau, des Rohfeldes, der Engehalde usw. sprach sich mit 33 gegen 1 Stimme für dieses Projekt aus in dem Sinne, daß Bremgarten Pfarrstelle verbleibe und der Geistliche die Pastorisierung der genannten Gebiete in Bern übernehme. Eine Kirchgemeindeversammlung der Pauluskirche stimmte mehrheitlich diesem Plane zu, erbrachte aber von verschiedenen Seiten den Wunsch, statt dessen eine vierte Pfarrstelle zu errichten.



† Dr. Fred Rutgers



† Gerhard Rutgers



† Dr. Karl Moeth

## Die Opfer des schweren Lawinenunglücks in der Combes des Fonds (Wallis)

Ein schweres Lawinenunglück in der Combes des Fonds, dem bei Orsières am Großen St. Bernhard ausmündenden Seitental von Ferret, hat drei junge Menschen dahingerafft. Eine Staublawine, die vom Mont Dolent herkam, überraschte eine Gruppe von Skifahrern, die sich auf den Col du Petit Ferret begeben wollten. Die jungen Leute weilten in einer Bundesrichter Kasser gehörenden Ferienhütte und unternahmen von dort aus Skitouren. — Während der Sohn Bundesrichter Kassers und der ETH-Student Langrein aus Thun gerettet werden konnten, blieben die übrigen drei Skifahrer der Gruppe unter dem Schnee begraben. Es sind dies: Dr. Fred Rutgers, Substitut am Zürcher Bezirksgericht; Gerhard Rutgers, Ingenieur in Münchenstein bei Basel; Dr. Karl Moeth, Adjunkt beim Zürcher Bezirksgericht. (Inzwischen erlag auch der Student Langrein, Thun, seinen Verletzungen.)